



# 中华人民共和国国家标准

GB/T 35853.9—2018/ISO 5843-10:1988

---

## 航空航天等效术语表 第9部分：飞行器结构

List of aerospace equivalent terms—  
Part 9: Aircraft structure

(ISO 5843-10:1988, Aerospace—List of equivalent terms—  
Part 10: Aircraft structure, IDT)

2018-02-06 发布

2018-02-06 实施

---

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 发布  
中国国家标准化管理委员会

## 前 言

GB/T 35853《航空航天等效术语表》分为九个部分：

- 第1部分：航空电气设备；
- 第2部分：航空航天用铆钉；
- 第3部分：航空航天用螺栓螺母；
- 第4部分：飞行动力学；
- 第5部分：飞行器设备环境和工作条件；
- 第6部分：标准大气；
- 第7部分：飞行器可靠性；
- 第8部分：飞行器；
- 第9部分：飞行器结构。

本部分为 GB/T 35853 的第 9 部分。

本部分按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本部分使用翻译法等同采用 ISO 5843-10:1988《航空航天 等效术语表 第 10 部分：飞行器结构》。

本部分做了下列编辑性修改：

- 将标准名称改为“航空航天等效术语表 第 9 部分：飞行器结构”。

本部分由中国航空工业集团公司提出。

本部分由全国航空器标准化技术委员会(SAC/TC 435)归口。

本部分起草单位：中国航空综合技术研究所、中航工业第一飞机设计研究院、北京航空航天大学、陕西飞机工业(集团)有限公司。

本部分主要起草人：孙巍、贾晓、刘秦智、王哲、邱志平、汪海清、王先伦。

## 航空航天等效术语表

### 第 9 部分：飞行器结构

#### 1 范围

GB/T 35853 界定了航空航天设施领域使用的等效术语表。本部分给出了与飞行器结构相关的术语。

注：ISO 5843 的本部分术语除按国际标准化组织(ISO)三种官方语言(英语、法语、俄语)给出外,还给出了德语的等效术语。这些术语已包含在 ISO 技术委员会 ISO/TC 20 的申请中,并在德国成员机构(DIN)的负责下出版。然而,仅按官方语言给出的术语才能作为 ISO 术语。

#### 2 等效术语表

序号	中文	英文	法文	俄文	德文
<b>A</b>					
1	检查口	access hatch; inspection hatch	panneau de visite	лючок, смотровой	Zugangsluke; Wartungsluke
2	可调水平安定面	adjustable (-incidence) tailplane	stabilisateur réglable	стабилизатор, переставной	verstellbare Höhenflosse
3	气动平衡	aerodynamic balance	équilibre aérodynamique	компенсация, аэродинамическая	aerodynamischer Ausgleich
4	气动弹性	aeroelasticity	aéroélasticité	аэроупругость	Aeroelastizität
5	后机身	aft fuselage; rear fuselage	partie arrière du fuselage	часть фюзеляжа, хвостовая	Rumpf heck; Rumpfhinter teil
6	副翼	aileron	aileron	элерон	Querruder
7	副翼作动器	aileron actuator	servocommande d'aileron	сервопривод элеронов	Querruderbetätigungszylinder; Querruderstellmotor
8	副翼配重	aileron balance mass	masse d'équilibrage d'aileron	противовес элерона	Querruderausgleichsmasse
9	副翼配平片	aileron trim tab	compensateur d'aileron	триммер элерона	Querrudertrimmklappe
10	减速板	air brake	aérofrein	тормоз, аэродинамический (воздушный)	Luftbremse
11	减速襟翼	air-brake flap	volet d'aérofrein	щиток, тормозной	Bremsklappe
12	进气口	air intake	entrée d'air	воздухозаборник	Lufteinlauf; Lufteintritt
13	空调系统进气口	air-conditioning system intake	prise d'air de conditionnement	воздухозаборник системы кондиционирования	Lufteintritt zur Klimaanlage